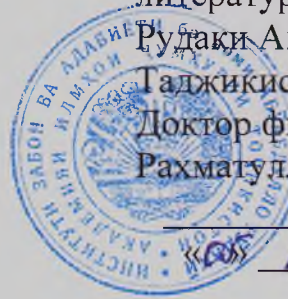


«УТВЕРЖДАЮ»

Директор Института языка и
литературы им. Абуабдулло
Рудаки Академии наук Республики
Таджикистан

Доктор филологических наук
Рахматуллозода Сахидод



«05» ноябрь 2018 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Института языка и литературы им. Абуабдулло Рудаки Академии наук
Республики Таджикистан

Диссертация Худоевой Наргис Нагзибековны на тему: «Структурно-семантический анализ системы военной терминологии таджикского языка» выполнена в отделе языка Института языка и литературы им. Абуабдулло Рудаки Академии наук Республики Таджикистан.

В период подготовки диссертации соискатель Худоева Н. Н. с 17.12.2014 г. по 17.12.2018 г. являлась соискателем отдела языка Института языка и литературы им. Абуабдулло Рудаки Академии наук Республики Таджикистан.

В 1991 г. окончила Таджикский педагогический институт русского языка и литературы им. А.С. Пушкина по специальности «Преподаватель русского языка и литературы».

В настоящее время работает начальником кафедры языков Военного института Министерства обороны Республики Таджикистан.

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов соискателю выдано в 26 октября 2018 г. отделом аспирантуры, магистратуры и докторантуры Академии наук Республики Таджикистан.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой иностранных языков Академии наук Республики Таджикистан Джамшедов Парвонахон.

По итогам обсуждения диссертации принято следующее заключение:

Объект данного исследования составляет военная терминология современного таджикского языка.

Основная **цель** исследования состоит в систематизации военной терминологии современного таджикского языка, заключающейся в определении ее состава, выявлении специфики функционирования и основных способов формирования.

Первичная документация проверена и соответствует материалам, включенным в диссертацию.

Диссертация Худоевой Наргис Нагзибековны в соответствии с п. 9 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» оценивается как научно-квалификационная работа, в которой содержится решение имеющих существенное значение для языкознания задач, которые могут стать источником пополнения словарного состава современного таджикского литературного языка; отдельные слова можно актуализировать и сделать достоянием активного словаря с учетом ее стилистической маркировки.

Актуальность проблемы работы Худоевой Наргис Нагзибековны не вызывает сомнения, так как состоит в том, что в настоящее время проблемы военной терминологии таджикского языка представляют собой одно из актуальных направлений лингвистических исследований. Это вызвано необычайным ростом значимости терминологии в языке, что обуславливается особой ролью науки в современном мире. В то же время следует отметить, что вне круга внимания исследователей остается ряд вопросов, которые по мере углубления военных и научно - технических знаний и возрастающих требований практики становятся все более важными. К их числу, по нашему мнению, можно отнести и проблему теоретического

осмысления имеющегося военно-терминологического материала таджикского языка, выявление специфики современных таджикских военных терминов в области терминологии. Данное обстоятельство обусловлено тем, что активные процессы, происходящие в военной сфере, вызывают к жизни не менее интенсивный процесс развития функционирующей в ее рамках системы терминов, изучение которой в этой связи представляется весьма актуальным.

Необходимость и актуальность данного направления исследования обусловлены следующими причинами:

- быстрым развитием военно - терминологической системы таджикского языка вследствие эволюции военного дела и ряда других факторов;
- несоответствием имеющегося описания военно - терминологической системы таджикского языка современному ее состоянию;
- логикой развития таджикской лингвистики в целом и терминоведения в частности, постоянно нуждающихся в притоке новых языковых данных;
- потребностью повышения качества практической подготовки военных переводчиков по таджикскому языку

Научная новизна. Полученные данные до настоящего времени не было предметом пристального наблюдения лингвистов. Это обстоятельство свидетельствует об исключительной научной актуальности и большой лингвистической значимости темы предлагаемого исследования. Исследование военной терминологии таджикского языка даёт возможность проследить развитие данного сегмента лексики в диахроническом и синхронном аспекте вплоть до современного периода развития языка.

Исследованы основные группы военной терминологии современного таджикского языка. Впервые рассматривается структурно – семантический анализ военной терминологии, предложена классификация военных терминов по характерным особенностям признаков. Выявлены виды и группы военных терминов по своим специфическим признакам.

Теоретическая значимость настоящей работы заключается в теоретическом обобщении военно - терминологического материала таджикского языка, выявлении специфики военных терминов основанной на труды русских исследователей: А.А. Реформатского, В.В.Виноградова, А.А.Данилевич, Т.Л.Канделаки, В.В. Бартольд, и др.; и таджикских исследователей: Д.Саймиддинова, С.Анвар, Н.А.Шаропова, Дж.Наджимиддиновой, С.Назарзода, Х.Саидова, П.Нурова, Г.Джураева, и многих других.

Исследование военной терминологии таджикского языка имеет большое значение для определения формирования и развития военной лексики таджикского языка, для усовершенствования функций языка, выработки терминов и систематизации военной таджикской терминологии. Оно вносит определенный вклад в развитие теории семасиологии, к комплексному исследованию военной лексики, в решение проблем этимологии военной терминологии таджикского языка.

Результаты исследования представляют теоретическую значимость для лексикологии и терминологии. В диссертации определена роль военной лексики в формировании системы терминологии на протяжении исторической эпохи развития таджикского языка, что включает в себя огромные иллюстративные и аналитические ресурсы для проведения лингвокультурологических и этнолингвистических исследований.

Практическая значимость. Прикладное значение работы определяется также и тем, что её результаты могут быть использованы для лексикографического обобщения и картирования лексических единиц в составе сводных военных словарей общенационального масштаба языка, отраслевых словарей лексики таджикского языка.

Материалы диссертации могут быть использованы при составлении военных учебных пособий, составление военных толковых и терминологических словарей, отдельных разделов таджикского языка и исторической лексикологии, могут быть использованы при подготовке

спецкурсов и спецсеминаров по проблемам военной лексики и терминологии, семасиологии, стилистики, культурологии, истории таджикского литературного языка и внедрены в учебный процесс в военных вузах Республики Таджикистан.

Обоснованность и достоверность научных положений.

Достоверность результатов диссертационной работы подтверждается достаточным объемом теоретических разработок данной проблемы в трудах известных отечественных и таджикских лингвистов, таких как Г.О.Винокур, Бердыева Т., Лотте Д.С., Маъсуми Н., Саймиддинова Д., М.Султон, М. Шукуров, М. Рустамов, Н.А. Шаропов, С.Назарзода, П. Нуров, Наджмиддинова Дж., С. Анвари, Саидов Х., Шокиров Т.И. и др. Изучение названных работ способствовало методологическому, научному и терминоведческому осмыслению необходимости исследования значений военных терминов таджикского языка.

Однако при всей несомненной значимости рассмотренных исследований, очевидно, что данная проблема остается открытой для научного поиска.

Исследование лингво-этнолингвистических, структурно-семантических, лексических параметров военной терминологии таджикского (персидского) и русского языков диссертантом проведено на основе военных текстов, военно-технических, толковых, этимологических и других словарей, к примеру: «Словарь военной терминологии» (2003); «Англо-русский военный словарь», «Военный энциклопедический словарь» (1986); «Военный энциклопедический словарь» (2002); «Луғати ҳарбии русӣ-тоҷикӣ» (1942); «Новый политехнический словарь» (2000); «Словарь военных терминов» (1988); «Луғати русӣ-тоҷикии терминологияи механикаи техникӣ» (1978); «Фарҳанги тафсирии забони тоҷикӣ» (2008); «Фарҳанги тоҷикӣ ба русӣ» (2006); «Энциклопедия танков (полная энциклопедия танков мира)» (1998); «Словарь военных терминов» (1988); «Русско-дари военный и технический словарь» (1981); «Русско-таджикский словарь» (1985);

«Этимологический словарь русского языка» (1986,1987) и др. Также использованы интернет-ресурсы: popgun.ru; www.armouryonline.ru/articles/pistols/; www.army-technology.com. и др.

Изучение названных работ способствовало методологическому, научному и терминоведческому осмыслению необходимости исследования значений военных терминов таджикского языка.

Однако при всей несомненной значимости рассмотренных исследований, очевидно, что данная проблема остается открытой для научного поиска.

Исследование военной терминологии таджикского языка в общелингвистическом, конкретном структурно-семантическом и функциональном плане призвано выявить общие закономерности становления терминологии и тем самым содействовать выработке практических рекомендаций для разработки данной системы терминологии в таджикском языке, где она только начинает формироваться.

Отраслевые словари и энциклопедии охватывают лексику конкретной отрасли. Это лексика позволяет фиксировать привычные формы словоупотребления, удовлетворяющие нормам современного языка. Собранный словарный материал необходим при терминологической работе, чтобы выявить соответствие термина предъявляемым требованиям, как члену определенной терминологической системы. Работа над военным термином один из этапов упорядочения военной терминологии, которое связано с анализом понятия, их систематизации и классификации.

Апробация работы. Основные положения работы отражены в научных статьях, опубликованных в научных сборниках и журналах (статьи - в журналах, зарегистрированных в перечне ВАК Таджикского национального университета РТ), в докладах, представленных на традиционных научно-теоретических конференциях Таджикского национального университета (с 2016 по 2018 гг.).

Личное участие соискателя в разработке проблемы. Автор лично сформировал рабочую гипотезу, научно обосновал, что современная таджикская военная терминология представляет собой высокоразвитую терминологическую систему, отличающуюся от национальных отраслевых терминологий и военных терминов систем других языков рядом особенностей, обусловленных, с одной стороны, своеобразием словарного состава таджикского языка, а с другой – экстралингвистическими факторами.

Автор провел анализ наиболее продуктивными способами терминов производства в военной терминологии современного таджикского языка; организовал сбор научного материала, осуществил статистический анализ результатов исследования, написал статьи, диссертацию и автореферат.

Автором определена сущностная характеристика термина вообще и военного термина в частности, выявлены их отличительные особенности в целях создания теоретической и методологической основ анализа военной терминологии таджикского языка; оценено современное состояние таджикской военной терминологии; выявлены и охарактеризованы основные морфологические и словообразовательные структурные типы военно - терминологических единиц таджикского языка.

Автором лично определены основные способы пополнения военной терминологии таджикского языка; установлены изоморфные и алломорфные черты военной терминологии таджикского языка; определены способы формирования военных терминов.

Автор лично участвовал в описании структурных моделей использованных военных терминов; определении характерной черты процесса развития военной терминологии таджикского языка; в выделении главных факторов.

Апробация работы. Основные положения работы отражены в научных статьях, опубликованных в научных сборниках и журналах (статьи - в журналах, зарегистрированных в перечне ВАК Таджикского национального университета РТ), в докладах, представленных на традиционных научно-

Личное участие соискателя в разработке проблемы. Автор лично сформировал рабочую гипотезу, научно обосновал, что современная таджикская военная терминология представляет собой высокоразвитую терминологическую систему, отличающуюся от национальных отраслевых терминологий и военных термин систем других языков рядом особенностей, обусловленных, с одной стороны, своеобразием словарного состава таджикского языка, а с другой – экстралингвистическими факторами.

Автор провел анализ наиболее продуктивными способами термин производства в военной терминологии современного таджикского языка; организовал сбор научного материала, осуществил статистический анализ результатов исследования, написал статьи, диссертацию и автореферат.

Автором определена сущностная характеристика термина вообще и военного термина в частности, выявлены их отличительные особенности в целях создания теоретической и методологической основ анализа военной терминологии таджикского языка; оценено современное состояние таджикской военной терминологии; выявлены и охарактеризованы основные морфологические и словообразовательные структурные типы военно - терминологических единиц таджикского языка.

Автором лично определены основные способы пополнения военной терминологии таджикского языка; установлены изоморфные и алломорфные черты военной терминологии таджикского языка; определены способы формирования военных терминов.

Автор лично участвовал в описании структурных моделей использованных военных терминов; определении характерной черты процесса развития военной терминологии таджикского языка; в выделении главных факторов.

Апробация работы. Основные положения работы отражены в научных статьях, опубликованных в научных сборниках и журналах (статьи - в журналах, зарегистрированных в перечне ВАК Таджикского национального университета РТ), в докладах, представленных на традиционных научно-

теоретических конференциях Таджикского национального университета (с 2016 по 2018 гг.).

Основные положения и результаты исследования отражены в 9 статьях, 4 из которых опубликованы в ведущих журналах и изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Худоева, Н. Пути обогащения военной лексики таджикского языка/ Н.Худоева//Вестник ТНУ. Серия: языкознание. – Душанбе, 2017. - № 4/5. - С. 115-117
2. Худоева, Н. Русские лексические заимствования в военной терминологии таджикского языка/Н.Худоева//Вестник ТНУ. Серия: языкознание. - Душанбе, 2017. - № 4\6 – С. 113-115
3. Худоева, Н. Русская лексика в военной терминологии таджикского языка/Н.Худоева//Вестник ТНУ. Серия: языкознание. - Душанбе, 2017. - № 4\7 – С. 162-165
4. Худоева, Н. Словообразование как способ словообразования военных терминов таджикского языка/Н.Худоева//Вестник ТНУ. Серия: языкознание. - Душанбе, 2018. - № 4\2 – С. 56-61.

Диссертация Худоевой Наргис Нагзибековны «Структурно-семантический анализ системы военной терминологии таджикского языка», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка, является научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения о структурно-семантическом анализе системы военной терминологии таджикского языка.

Диссертация Худоевой Наргис Нагзибековны на тему: «Структурно-семантический анализ системы военной терминологии таджикского языка» соответствует требованиям, установленным пунктом 14 Положения «О присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 (в редакции Постановления

Правительства РФ от 21.04.2016 г. № 335): в диссертации соискатель ученой степени ссылается на авторов и источники заимствования материалов или отдельных результатов.

Диссертация «Структурно-семантический анализ системы военной терминологии таджикского языка» Худоиевой Наргис Нагзибековны рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Заключение принято на заседании отдела языка Института языка и литературы им. Абуабдулло Рудаки Академии наук Республики Таджикистан.

Результаты голосования: Присутствовало на заседании: 12 чел., из них: «за» – 12 человек, «против» – нет, «воздержалось» – нет.

Протокол № 8/18 от 02 ноября 2018 г.

Председатель заседания
заведующий отделом языка

Института языка и литературы
им. Абуабдулло Рудаки Академии наук
Республики Таджикистан,
кандидат филологических наук



Мирзоев Сайфиддин Джаборович

734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 21

Подпись заверяю

начальник отдела кадров Института языка и литературы
Академии наук Республики Таджикистан



Муродова С.

734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр. Рудаки, 21

02. 11.2018 г.